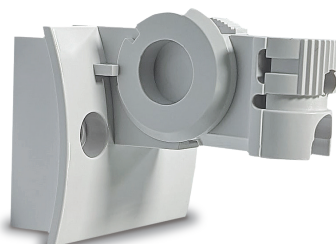


IRPET-WL EVO

code 910456



IRPET-WL EVO
(code 910456)



SND DT1200 EVO
(opt. code 998972)

ITA: Rilevatore Infrarosso wireless
ENG: PIR detector wireless
FRA: Détecteur infra-rouge sans-fils

ITA: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza.

Avvertenze per l'installazione:

Solo personale addestrato e autorizzato può intervenire sul prodotto, con lo scopo di effettuare le regolazioni descritte in queste istruzioni.

In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida. Si raccomanda di verificare periodicamente il corretto funzionamento del sistema d'allarme, tuttavia un sistema di allarme elettronico affidabile non evita intrusioni, rapine, incendi o altro, ma si limita a diminuire il rischio che tali situazioni si verifichino.

Installare il sensore su superfici rigide prive di vibrazioni. Evitare il posizionamento del sensore vicino a fonti di calore o alla luce diretta del sole. Evitare la riflessione dell'energia elettromagnetica su ampie superfici quali ad esempio specchi, pareti metalliche ecc.

Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie SRL si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE

Fracarro dichiara che il prodotto è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: ce.fracarro.com.

ENG: SAFETY WARNINGS

The installation of the product must be performed by qualified personnel in accordance with the laws and regulations on safety.

Installation warnings: Only trained and authorized personnel can modify the product in order to make the adjustments described in these instructions.

In case of failure, do not attempt to repair the product or the warranty will be voided. It is recommended to periodically check the correct operation of the alarm system, however reliable electronic alarm system does not prevent intrusion, robbery, fire or otherwise, but merely reduce the risk that such situations occur.

Install the sensor on a hard surface with no vibration. Avoid placing the sensor near sources of heat or in direct sunlight. Avoid the reflection of electromagnetic energy on large surfaces such as mirrors, metal walls, etc.

The information in this manual has been compiled with care, however Fracarro Radioindustrie SRL We reserve

the right to make changes at any time and without notice, improvements and / or changes in the products described in this manual. Please check our website www.fracarro.com for the conditions of service and warranty.

EUROPEAN DIRECTIVES CONFORMITY

Fracarro declares that the product complies with directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: ce.fracarro.com

FRA: AVERTISSEMENT SUR LA SÉCURITÉ

L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié en conformité avec les lois et règlements sur la sécurité.

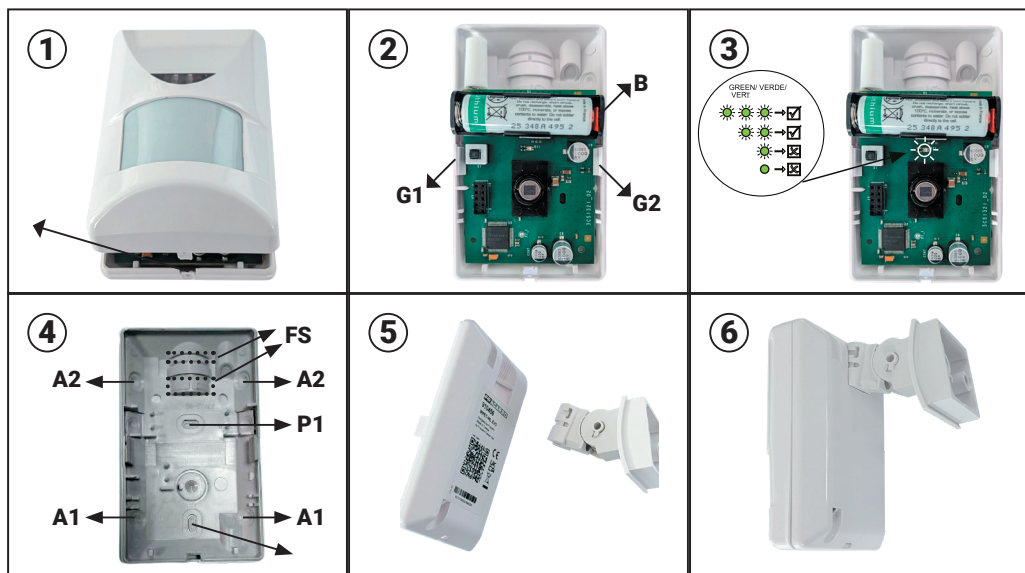
Précautions d'installation: Seul le personnel formé et autorisé peut modifier le produit afin de faire les réglages décrits dans ces instructions.

En cas de panne, n'essayez pas de réparer le produit ou la garantie sera annulée. Il est recommandé de vérifier périodiquement le bon fonctionnement du système d'alarme, mais un système d'alerte électronique n'empêche pas l'intrusion, le vol, l'incendie ou autre événement, mais permet de réduire le risque que de telles situations se produisent. Installez le capteur sur une surface dure sans vibration. Évitez de placer le capteur à proximité de sources de chaleur ou en plein soleil. Éviter la réflexion de l'énergie électromagnétique sur de grandes surfaces telles que des miroirs, des parois métalliques, etc.

Les informations contenues dans ce manuel ont été rédigées avec soin, toutefois, Fracarro Radioindustrie SRL se réserve le droit d'apporter à tout moment et sans préavis des améliorations et/ou modifications aux produits décrits dans ce manuel. Consultez notre site web www.fracarro.com pour les conditions de service et de garantie.

CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES

Fracarro déclare que le produit est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: ce.fracarro.com



ITA: SEQUENZE PER L'INSTALLAZIONE E ACQUISIZIONE DEL DISPOSITIVO

1 Rimuovere il frontale plastico inserendo un cacciavite nella fessura di apertura posta nella parte bassa del sensore (Fig.1) ed esercitare una leggera pressione per sganciarlo.

2 Estrarre il circuito allargando uno dei ganci (G1 o G2) e rimuovere il foglio di protezione della batteria (B). (Fig. 2).

3 Dopo aver impostato la centrale come "Aggiungi dispositivi" andare a premere per una volta il pulsante tamper del dispositivo. Sul display della centrale viene visualizzato il dispositivo acquisito. Nel caso contrario ripremere il pulsante tamper del dispositivo.

4 Posizionarsi con il sensore nel luogo dove dovrà essere installato ed eseguire il test radio andando a premere per una volta il pulsante tamper. Il led VERDE lampeggia 3 volte se la ricezione è perfetta, 2 se è buona, 1 o nessuna se è scarsa: in questo caso cambiare il luogo di installazione. Per uscire dalla procedura di test, mantenere premuto il pulsante di tamper per circa 5 secondi (sul display della centrale il simbolo "R" scompare).

5.1 (Fig.4). A PARETE/ANGOLO:

Praticare, secondo la necessità, due fori nelle zone prestampate: FS

- A1 e A2 per il fissaggio ad angolo
- P1 e P2 per il fissaggio a parete

Praticare i fori da 6 mm di fissaggio alla parete. Fissare il fondo plastico alla parete con le viti e tasselli forniti, avendo cura che le teste delle stesse non tocchino la scheda elettronica.

5.2 CON SNODO SND DT1200 EVO (opzionale, codice 998972):

Per il fissaggio del rilevatore con snodo incidere totalmente le preforature FS (Fissaggio Snodo) sul fondo plastico (Fig.6).

Per fissare lo snodo al fondo plastico utilizzare la vite fornita, orientando prima il fondo plastico nella direzione voluta e poi bloccandolo stringendo la vite.

6 Rimontare il circuito sul fondo plastico e chiudere il coperchio del sensore.

*Il sensore va installato ad un'altezza tra i 2 e i 2.4 metri.

ENG: SEQUENCES FOR DEVICE INSTALLATION AND PAIRING

1 Remove the plastic front cover by inserting a screwdriver into the opening slot at the bottom of the sensor (Fig. 1) and apply light pressure to unclip it.

2 Extract the circuit board by spreading one of the retaining clips (G1 or G2) and remove the battery protection tab (B) (Fig. 2).

3 After setting the control panel to "Add devices", press the device's tamper button once. The paired device will appear on the control panel display. If it does not, press the device's tamper button again.

4 Position yourself with the sensor in the intended installation location and perform the signal test by pressing the tamper button once. The GREEN LED flashes 3 times if reception is perfect, 2 times if good, 1 time or none if poor: in this case, choose a different installation location. To exit the test procedure, press and hold the tamper button for about 5 seconds (the "R" symbol disappears from the control panel display).

5.1 (Fig. 4) WALL / CORNER MOUNTING:

Punch out two holes in the pre-molded areas as needed:

A1 and A2 for corner mounting

P1 and P2 for flat wall mounting

Drill 6 mm mounting holes in the wall. Secure the plastic base to the wall using the provided screws and wall plugs, ensuring that the screw heads do not touch the circuit board.

5.2 WITH SND DT1200 SWIVEL BRACKET (optional):

To mount the detector using the swivel bracket, fully punch out the FS (Swivel Bracket Mounting) pre-drilled holes on the plastic base (Fig. 6). To attach the swivel bracket to the plastic base, use the provided screw, adjusting the base to the desired position before tightening the screw to lock it in place.

6 Reinstall the circuit board onto the plastic base and close the sensor cover.

*The sensor should be installed at a height between 2 and 2.4 meters.

FRA: SÉQUENCES POUR L'INSTALLATION ET L'ACQUISITION DU DISPOSITIF

1 Retirer la façade en plastique en insérant un tournevis dans la fente d'ouverture située dans la partie inférieure du détecteur (Fig. 1) et exercer une légère pression pour la déclipser.

2 Extraire le circuit imprimé en écartant l'un des crochets (G1 ou G2) et retirer le film de protection de la pile (B) (Fig. 2).

3 Après avoir réglé la centrale sur « Ajouter des dispositifs », appuyer une fois sur le bouton autoprotection (tamper) du dispositif. Le dispositif acquis s'affiche sur l'écran de la centrale. Dans le cas contraire, appuyer à nouveau sur le bouton autoprotection.

4 Se placer avec le détecteur à l'endroit où il doit être installé et effectuer le test radio en appuyant une fois sur le bouton autoprotection. La LED VERTE clignote 3 fois si la réception est parfaite, 2 fois si elle est bonne, 1 fois ou aucune si elle est faible : dans ce cas, changer l'emplacement d'installation. Pour quitter la procédure de test, maintenir le bouton autoprotection enfoncé pendant environ 5 secondes (le symbole « R » disparaît de l'écran de la centrale).

5.1 (Fig. 4) EN APPLIQUE / EN ANGLE :

Percer, selon les besoins, deux trous dans les zones pré-découpées :

A1 et A2 pour la fixation en angle

P1 et P2 pour la fixation en applique

Percer les trous de 6 mm pour la fixation au mur. Fixer le fond en plastique au mur à l'aide des vis et chevilles fournies, en veillant à ce que leurs têtes ne touchent pas le circuit imprimé.

5.2 AVEC ROTULE SND DT1200 (en option) :

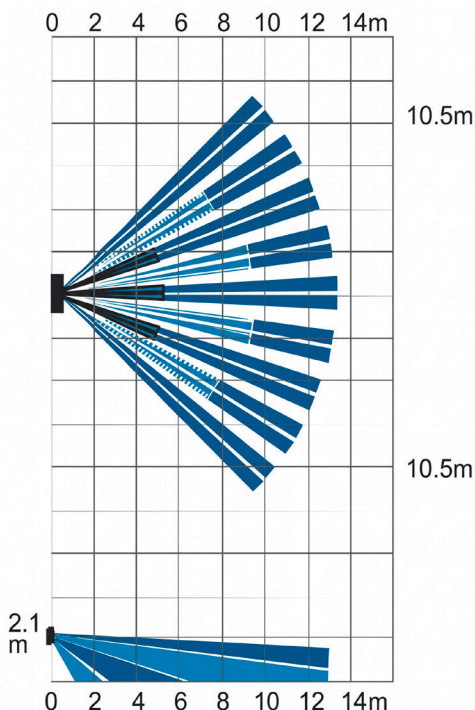
Pour la fixation du détecteur avec rotule, découper entièrement les pré-perçages FS (Fixation Rotule) sur le fond en plastique (Fig. 6). Pour fixer la rotule au fond en plastique, utiliser la vis fournie en orientant d'abord le fond en plastique dans la direction souhaitée, puis le bloquer en serrant la vis.

6 Remonter le circuit imprimé sur le fond en plastique et refermer le couvercle du détecteur.

*Le détecteur doit être installé à une hauteur comprise entre 2 et 2,4 mètres.

PROVA DI ATTIVAZIONE DEL DISPOSITIVO	Questa prova si effettua camminando davanti alla zona di copertura del sensore. Quando avviene la segnalazione il sensore invia la trasmissione alla centrale e si accende per una volta il led ROSSO. Quando la centrale ha ricevuto l'informazione la rinvia al sensore e si accenderà per una volta il led VERDE per confermare che la segnalazione è avvenuta correttamente. ATTENZIONE: Il sensore, per risparmio energetico, dopo un allarme, entra in stand-by per 3 minuti.
ACTIVATION TEST	This test is performed by walking in the coverage area of the detector. When the device is activated, it transmits the signal to the panel and the red LED blinks. When the panel has received the signal it transmits it to the device: the green LED blinks to confirm the correct communication. ATTENTION: the detector, in order to save power supply, after an alarm has occurred enter the stand-by mode for 3 min.
TEST D'ACTIVATION	Le test s'effectue en marchant devant la zone de portée du détecteur. Quand le dispositif est activé, il transmet le signal à la centrale et la LED rouge clignote. Quand la centrale a reçu le signal, elle transmet l'info au dispositif et la LED verte clignote. ATTENTION: Après une alarme, pour des raisons d'économie d'énergie, le détecteur entre en mode veille pendant 3 min.

**COPERTURA E RAGGIO
PROTECTION RANGE
PORTEE DE PROTECTION**



**SOSTITUZIONE DELLA
BATTERIA**

Segnalazione di batteria scarica: 1 lampeggio rosso e 2 verdi. Aprire il rivelatore e rimuovere la vecchia batteria. Inserire la nuova batteria e attendere 5 secondi fino a quando il led ROSSO smette di lampeggiare. Rimontare il coperchio superiore del rivelatore. ATTENZIONE: Quando si cambia la batteria NON premere il pulsante tamper, mentre il led lampeggia ROSSO perché l'indirizzo del dispositivo verrà CANCELLATO e sarà necessaria una nuova acquisizione. Dopo 5 secondi che il coperchio è stato chiuso, il rivelatore incomincerà a funzionare correttamente.

BATTERY CHANGE

Signal of low battery: 1 blink red and 2 blinks green. Open the detector and remove the old battery. Insert the new battery and wait for 5 seconds until the red led stops flashing. Replace the top cover of the detector. CAUTION: When you change the battery do NOT press the tamper while the LED blinks RED because the address of the device will be DELETED and a new acquisition will be necessary. In about 5 seconds after closing the cover, the detector will start to function properly.

**REMPLACEMENT DE LA
BATTERIE**

Signalisation de batterie déchargée: 1 clignot. rouge et 2 clignot. vert. Ouvrez le détecteur et retirez l'ancienne batterie. Placez une nouvelle batterie et attendez 5 sec. jusqu'à ce que la LED rouge cesse de clignoter. Fermez le couvercle. ATTENTION: au moment du changement de la batterie n'appuyez pas sur le microswitch anti-ouverture pendant que la LED clignote rouge, car cela mène à l'effacement de l'adresse du dispositif et à une nouvelle acquisition. Après 5 sec. de la fermeture du couvercle le dispositif commence à fonctionner.

RIMOZIONE E SMALTIMENTO DELLE PILE	Questo prodotto contiene 1 x 3,6V Li-SOCl ₂ Size AA. Considerati i potenziali effetti sull'ambiente e sulla salute umana delle sostanze contenute nelle pile, l'utilizzatore è obbligato a smaltire le pile esauste usufruendo dei sistemi di raccolta differenziata distribuiti sul territorio o presso i punti vendita.
BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL	This product contains 1 x 3.6V Li-SOCl ₂ Size AA battery. Considering the potential effects on the environment and human health of substances used in batteries, the end-user must dispose of waste batteries using dedicated separate collection facilities.
ÉLIMINATION DES PILES	Ce produit contient 1 pile 3,6V Li-SOCl ₂ Size AA. Compte tenu des effets potentiels des substances contenues dans les piles sur l'environnement et la santé humaine, l'utilisateur doit éliminer les piles usagées en utilisant les conteneurs de collecte sélective appropriés.

Specifica Tecnica	Technical Specification	Caractéristiques	
Batterie	Accumulator Battery	Batteries	3,6V Li-SOCl₂ Size AA
Vita media batterie	Average Battery Life	Durée moyenne batterie	anni/ans/years 3*
Frequenza radio (multicanale)	Radio Frequency (multichannel)	Radio fréquence (multi-canal)	868 - 869 MHz
Distanza radio (all'aperto)	Radio Distance (open space)	Distance radio (extérieur)	max 300 m
Temperatura di lavoro	Working temperature	Température de travail	0 - +50 °C
Temperatura di immagazzinamento	Storing temperature	Température de stockage	-20 - +60 °C
Immunità RF	RF immunity	Immunité RF	10V/m @ 80 MHz – 1 GHz
Immunità Elettrostatica	Electrostatic immunity	Immunité électrostatique	8kV
PET immunity	PET immunity	Immunité aux animaux	10 kg
Velocità di movimento	Walk detection speed	Vitesse de mouvement	0.3 - 30 m/s
Altezza di montaggio	Mounting height	Hauteur de montage	2 - 2.4 m
Portata lunghezza	Length range	Portée en longueur	12 m
Portata larghezza	Width range	Portée en largeur	90°
Numero dei fasci	Number of detection zones	Zones de détection	18
Pulsante antimanomissione	Anti-tamper switch	Microswitch anti-ouverture	SI/OUI/YES
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	108x64x46mm
Peso	Weight	Poids	75g

* Autonomia di circa tre anni con un utilizzo normale. L'autonomia diminuisce anche sensibilmente in aree molto frequentate. Attenzione! Quando le batterie sono parzialmente scariche, la portata radio tra i dispositivi si riduce e non è garantito il funzionamento del sistema.

* Autonomie environ 3 ans avec une utilisation normale. L'autonomie diminue de manière significative dans les zones très fréquentées. Attention! - Lorsque les piles et les batteries sont partiellement déchargées, la portée radio entre les appareils est réduite et il n'y a aucune garantie pour le fonctionnement du système.

* Autonomy for about 3 years with normal use. Autonomy decreases significantly in crowded areas. Warning! - When the batteries are partially discharged, the radio range between the devices is reduced and there is no guarantee about the proper functioning of the system.

IT: INFORMAZIONE AGLI UTENTI

A sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN: USER'S INFORMATION

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection system)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FR: INFORMATION AUX UTILISATEURS

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Garantito da / Guaranteed by / Garanti par - Fracarro Radioindustrie SRL, Viale delle Querce, 9, 31033 Castelfranco Veneto (Tv) - Italy

FRACARRO

Fracarro Radioindustrie SRL

Viale delle Querce, 9 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220.

Fracarro France S.A.S.

3 Boulevard de la Gare - 95210 Saint-Gratien - FRANCE Tel: +33 (0)1 47283400

Fracarro (UK) - Ltd

Suite F11, Whiteleaf Business Centre, Little Balmer, Buckingham, MK18 1TF UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

www.fracarro.com - info@fracarro.com - supportotecnico@fracarro.com - chat whatsapp +39 335 7762667

